

Bala-räli wanganhamirri

Giving feedback to government...



Yalu' Researchers talking with James Mawud_uarri about government engagement

Remote Engagement Coordination - Indigenous Evaluation Research

A joint project by Yalu', CDU and the Northern Territory Government

Limurr yurru bala-räli wañanhamirri dhäwu-gurrupanamirri nhaltjan government-thu gumurr-bunanhamirr (engagement) ga djäma Yolñuwa malañuwa

Passing feedback back and forth...



How should government staff work with Yolñu in Galiwin'ku?



What is manymak? What is yaka manymak?



How can we work together for the benefit of future generations?



The Northern Territory Government would like to evaluate their engagement and coordination work in Galiwin'ku.

What should government people do when they come to Galiwin'ku? How can Yolñu and balanda work together for the good of the community?

Yalu' researchers will be helping to pass feedback back and forth between people in Galiwin'ku and people in government.

Buku-roŋanmaram dhäwu gapmankal/ Giving feedback to government

Researcher's Yäku: _____

Meeting attended: _____

Date: _____

Bäpurru: _____

Njalapal

Gandarrwuy

Yuṭa Yolṅu

MANYMAKKURR DHUKARRKURR/ GOOD PROCESS

1. Marṅgi nhe nhäthaga gapman mala marrtji räli? Nhä nhumalangunjuny guyaṅanhawuy

Did you know when the government people were coming?

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

2. Märr weyin walal gapmandja nhina?

Did they stay for long enough?

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

3. Nulanhuma marṅgi nhaku walal marrtji räli, ga nhaku walal ga djälthirr?

Did you understand why they were here, and what they wanted to do?

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

4. Yolṅuny mala ṅula waṅa?

Did Yolṅu get a chance to speak?

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

5. Nhaltjan gapmandja mala ṅula buthuru-bitjun Yolṅuwnydja?

Did the government people listen to what Yolṅu were saying?

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Comments:

.....

.....

.....

YORANHAWUY NĀLAPALMIRRIWUṆ/ AUTHORITY OF THE ELDERS

6. Ṇula gapman mala marrtji ga nhäma wäṅa-waṭaṅuny wo ṅalāpalmirrinny mala

Did government go first to the Traditional Owners and Leaders?

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

7. Nhä nhakuṅuny guyaṅanhawuy balayiny ṅunhi dhäwulil ṅunhi nhä nhe ṅäma walalaṅṅuṅ gapmangun

Did you have enough time to think about what government was saying before making any decisions?

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

8. Ṇula yuṭany yolṅuny marrtji ga nhäma nhä malanyinha dhäwu gapmandhu mala ga lakaram wo gurrupan?

Where young people invited to the meeting, and given a chance to watch and learn from their elders?

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Comments:
.....
.....
.....

NUTHANMARRAM MÄRRMA ROM YOLŃU GA BALANDA RRAMBAŃI/ COMMUNITY DEVELOPMENT

9. Dhukarr walal gapandja marrtji balanya nhakun wiripu wiripuŃulil djämamirriwal mala yolŃuwal wo wanha YolŃu mala Ńuli ga djama, dhiyakiyi dhukarrwu ŃamaŃamayunaraw
Did the government ask YolŃu groups for help with making decisions?

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

10. Gapman mala Ńula marrtji ga waŃanhamirr dhiyakiyi dhukurrku romgurr balanyalil wäŃalil mala nhakun Shire-lil, Clinic-lil wo wukirrilil
Did the government ask local departments for help with making decisions?

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

11. Ńula nhuma ga dharanjan dhuwal dhäwu rrupiyakurr dhukarr ga wanhanjuwuy Ńayi ga nhaltjan Ńanya Ńuli bäki.
Did you understand the money story - where the money is coming from, who it is for, and how will it be spent?

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Comments:
.....
.....
.....

DHUKARR BUMA MANYMAKKUM RRAMNAŃI YAN/ BUILDING PATHWAYS IN A VIBRANT COMMUNITY

12. Dhukarr ga Ńula Ńorra nhumalangal nhaltjan nhuma dhu lakaram wiripuwal yolŃuwal mala dhiyakuwuy dhäwupuy.
Is there a pathway for letting other YolŃu know what you talked about?

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

13. Nha nhumalany nayi dhiyaŃ dhäwuy malaŃuy ŃayaŃu-manymakkuŃal.
Did you feel comfortable at the meeting?

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

14. Nhaltjan nhe ga guyaŃa yalalanumirrinjdja nhe marrtji balanyalil dhärukliil bulu.
Will you come to the meeting next time?

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Comments:
.....
.....

